

Pravilnik o preprečevanju podkupovanja

2023

KAZALO

1 Utemeljitev sprememb	3
2 Cilji	3
3 Področje uporabe	3
4 Definicije	4
5 Odgovornosti	7
6 Vsebina	9
6.1 Splošna pravila	
6.2 Navzkrižje interesov	
7 Načela, ki jih je treba upoštevati pri upravljanju odnosov s poslovnimi partnerji	10
8 Načela, ki jih je treba upoštevati pri upravljanju posebnih dejavnosti	12
8.1 Zaposlovanje in izbira kandidatov	
8.2 Stiki s pacienti in organizacijami pacientov	
8.3 Darila, poslovne prednosti in druge ugodnosti	
8.4 Sponzorstva in donacije	
8.5 Računovodski postopki	
9 Kanali za poročanje in opozorila	16
Priloga I – Zahteve za poslovne partnerje glede preprečevanja podkupovanja	18

1 Utemeljitev sprememb

Rev 1.0 Splošne spremembe in njihova vključitev v Prilogo I

Rev 2.0 Spremembe za vključitev zahtev sistema za upravljanje preprečevanja podkupovanja v skladu s standardom ISO 37001:2016

2 Cilji

Skupina Chiesi je zavezana k poštenemu, pravičnemu, preglednemu in neoporečnemu poslovanju v skladu z načeli trajnosti, ki so temeljni del njenih vrednot.

Da bi načela trajnosti popolnoma vključila v svoje poslovanje, je skupina Chiesi pridobila **certifikat B-Corp** (kjer to dopuščajo veljavni zakoni), spremenila svoj pravni status v **B-korporacijo** (ang. *benefit corporation*) ter oblikovala **niz politik in postopkov za uresničevanje teh načel** (zlasti Kodeks ravnanja in Kodeks soodvisnosti skupine Chiesi).

V skladu z zakonodajo držav, v katerih skupina deluje, **je vsaka dejavnost, ki vključuje** (neposredno ali posredno) **ponujanje, obljubljanje, dajanje, zahtevanje ali sprejemanje ekonomske prednosti ali kakršnih koli drugih finančnih ugodnosti ali ugodnosti v naravi** z namenom **zagotavljanja poslovne prednosti, spodbujanja ali nagrajevanja neprimerne ravnanja** – ne glede na to, ali jo izvajajo skupina Chiesi ali njene povezane družbe, uslužbenci skupine Chiesi, njeni poslovni partnerji ali kateri koli drug subjekt, ki deluje v imenu skupine Chiesi – **nezakonita in velja za podkupovanje**.

V tem okviru **skupina Chiesi zagovarja ničelno toleranco do podkupovanja**, tudi če to pomeni izgubo poslovnih priložnosti. Skladno s tem je oblikovala ta pravilnik, ki velja za vso skupino.

Namen tega pravilnika je uslužbencem skupine Chiesi, njenim poslovnim partnerjem in vsem, ki delujejo v imenu ali v korist skupine Chiesi (ne glede na to, kje so ali kje delujejo) v kakršni koli vlogi, zagotoviti nabor splošnih načel in pravil o tem, kako prepoznati in obravnavati podkupovanje in korupcijo ter kako ravnati v skladu s pravili in predpisi za preprečevanje podkupovanja.

Načela, ki jih vsebuje ta pravilnik, so v celoti usklajena z vrednotami skupine Chiesi in **jih je treba s posebnimi pravili in/ali postopki dosledno uveljavljati na lokalni ravni.**

Kateri koli veljavni zakoni, ki predpisujejo strožje zahteve od zahtev, navedenih v tem pravilniku, bodo prevladali in se bodo izražali v lokalnih pravilih/postopkih za izvajanje tega pravilnika.

3 Področje uporabe

Ta pravilnik velja za uslužbence skupine Chiesi, njene poslovne partnerje in katere koli subjekte, ki delujejo v imenu in v korist skupine Chiesi.

Pravilnik opredeljuje okvir za določanje, pregledovanje in doseganje ciljev skupine Chiesi na področju boja proti podkupovanju, ki jih določita najvišje vodstvo in služba skupine za skladnost s predpisi o preprečevanju podkupovanja. Slednja pravilnik tudi redno pregleduje, odobri pa ga upravni odbor skupine Chiesi.

Izpolnjevanje ciljev spremlja služba skupine za skladnost s predpisi o preprečevanju podkupovanja ter o tem redno poroča upravnemu odboru in najvišjemu vodstvu skupine.

Uslužbenci skupine Chiesi morajo biti ustrezno usposobljeni in poučeni o tem pravilniku ter vseh **postopkih/smernicah za njegovo izvajanje** (na ravni skupine in na lokalni ravni). Vodstveni delavci so odgovorni za to, da se njihovi sodelavci udeležujejo izobraževanj, organiziranih na to temo.

Primeri podkupovanja, navedeni v tem pravilniku, niso izčrpani in služijo samo za ponazoritev. Če ste v dvomih, se za pojasnila najprej obrnite na odgovorno osebo za skladnost v vaši povezani družbi.

4 Definicije

POVEZANA DRUŽBA ALI POVEZANA DRUŽBA SKUPINE CHIESI

Katera koli povezana družba skupine Chiesi

ODGOVORNA OSEBA ZA SKLADNOST V POVEZANI DRUŽBI

Lokalni vodja/referent za skladnost (ali katera koli druga enakovredna funkcija), ki ga imenuje vsaka povezana družba skupine Chiesi in je odgovoren tudi za upravljanje izvajanja tega pravilnika in izpolnjevanja zahtev sistema za upravljanje preprečevanja podkupovanja (kot je vključen ta pravilnik) na lokalni ravni.

SISTEM ZA UPRAVLJANJE PREPREČEVANJA PODKUPOVANJA

Sistem za upravljanje preprečevanja podkupovanja (sestavljeno iz niza medsebojno povezanih ali medsebojno delujočih elementov, kot so struktura podjetja, vloge in odgovornosti, za določitev politik, ciljev in procesov za doseganje teh ciljev), ki ga je sprejela skupina Chiesi v skladu z zahtevami standarda ISO 37001:2016, vključno s sistemi za upravljanje preprečevanja podkupovanja v povezanih družbah. Ta sistem se nenehno izboljšuje, da se zagotovi njegova stalna primernost, ustreznost in učinkovitost.

VELJAVNI ZAKONI

Kateri koli zakoni in predpisi (vključno s civilnimi in kazenskimi zakoniki, posebnimi zakoni, ki urejajo podkupovanje in korupcijo ter sorodne zadeve, in zakoni, ki ratificirajo mednarodne konvencije o boju proti podkupovanju javnih uslužbencev in podkupovanju med zasebniki), veljavni za skupino Chiesi in/ali njene povezane družbe.

UPRAVNI ODBOR	Upravni odbor družbe Chiesi Farmaceutici S.p.A.
POSLOVNI PARTNER	<p>Katera koli zunanja fizična ali pravna oseba, s katero ima skupina Chiesi poslovni odnos ali ga namerava vzpostaviti, vključno s tistimi, ki:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) delujejo v imenu skupine Chiesi (v kateri koli funkciji) ali v imenu in za račun skupine Chiesi (npr. skupna podjetja, mediatorji, posredniki, distributerji, trgovci, zastopniki, franšizojemalci itd.); (ii) zagotavljajo blago in/ali storitve (npr. intelektualne storitve, splošne storitve) za skupino Chiesi (poslovni partnerji vključujejo tudi zdravstvene delavce in zdravstvene organizacije).
CHIESI ali SKUPINA CHIESI	Chiesi Farmaceutici S.p.A. in vse povezane družbe.
USLUŽBENCI SKUPINE CHIESI	Kateri koli zakoniti zastopnik, direktor, vodstveni delavec ali zaposleni skupine Chiesi.
KODEKS RAVNANJA	Kodeks ravnanja, ki ga je sprejela skupina Chiesi.
KODEKS SOODVISNOSTI	Kodeks ravnanja za dobavitelje, ki ga je sprejela skupina Chiesi.
SLUŽBA SKUPINE ZA SKLADNOST S PREDPISI O PREPREČEVANJU PODKUPOVANJA	Služba, ki jo imenuje upravni odbor ter je odgovorna in pooblaščen za delovanje sistema za upravljanje preprečevanja podkupovanja družbe Chiesi Farmaceutici S.p.A. in skupine Chiesi.
ZDRAVSTVENA ORGANIZACIJA	Vsaka pravna oseba/subjekt: (i) ki je zdravstveno, medicinsko ali znanstveno združenje ali organizacija (ne glede na pravno ali organizacijsko obliko), kot so bolnišnica, klinika, fundacija, univerza ali druga izobraževalna ustanova ali akademsko združenje (razen organizacij pacientov); ali (ii) prek katere eden ali več zdravstvenih delavcev opravlja storitve.
ZDRAVSTVENI DELAVCI	Vsaka fizična oseba z medicinskim, zobozdravstvenim, farmacevtskim ali negovalskim poklicem ali vsaka druga oseba, ki lahko v sklopu svojih poklicnih dejavnosti predpisuje, kupuje, dobavlja, prodaja, priporoča ali aplicira zdravila.
SKUPNO PODJETJE	Kakršen koli dogovor o ustanovitvi skupnega podjetja, konzorcija, združenja (vključno z začasnimi združenji podjetij), pogodbenega sodelovanja ali katerega koli drugega subjekta (pravnega ali drugačnega), v katerem ima skupina Chiesi svoj delež.

PACIENTI

Vsaka oseba, ki ima neposredne izkušnje s patologijo. Ta opredelitev zajema a) paciente, b) negovalce mladoletnih pacientov in c) negovalce nesamostojnih pacientov. Ta opredelitev vključuje tudi predstavnike organizacij pacientov in – v skladu z določbami lokalnih zakonov – paciente strokovnjake.

ORGANIZACIJA PACIENTOV

Neprofitna pravna oseba/subjekt (vključno s krovno organizacijo, ki ji pripada), ki jo večinoma sestavljajo pacienti in/ali negovalci in ki zastopa in/ali podpira potrebe pacientov in/ali negovalcev.

PRAVILNIK

Ta pravilnik o preprečevanju podkupovanja, ki ga potrdi upravni odbor (kot se občasno spreminja).

JAVNI USLUŽBENEC

Razen če veljavni zakoni določajo drugače, je javni uslužbenec vsaka oseba:

- ki je bila izvoljena ali imenovana za opravljanje javne funkcije (zakonodajne, sodne ali upravne), kot so na primer: poslanci, sodniki in/ali osebe, ki delujejo v imenu **(i)** nacionalne, regionalne ali lokalne javne uprave (npr. AIFA v Italiji, Nacionalni inštitut za zdravje in nego v Veliki Britaniji); **(ii)** agencije, urada ali organa Evropske unije (npr. EMA – Evropska agencija za zdravila) ali (nacionalne ali tuje, regionalne ali lokalne) javne uprave (npr. FDA – Uprava za hrano in zdravila v ZDA); **(iii)** podjetja, ki ga nadzira ali v katerem je udeležena (nacionalna ali tuja) javna uprava; **(iv)** javne mednarodne organizacije, kot so Evropska banka za obnovo in razvoj, Mednarodna banka za obnovo in razvoj, Mednarodni denarni sklad, Svetovna banka, Združeni narodi ali Svetovna trgovinska organizacija;
- ki je pristojna za javno službo in posledično izvaja javno službo (večinoma gre za zdravnike, farmacevte, medicinske sestre ali javne uslužbenke), pri čemer javna služba pomeni katero koli dejavnost, ki ne zajema uporabe pooblastil, povezanih z javno funkcijo (tudi če zanjo veljajo enake določbe kot za javne funkcije).

Navedeni seznam ni izčrpen. Javni uslužbenec je tudi vsaka oseba, ki jo kot tako opredeljujejo veljavni zakoni.

SPEAKUP&BEHEARD

Sistem skupine Chiesi za prijavljanje nepravilnosti, ki ga tvori namenska platforma (neodvisna od informacijskih sistemov skupine Chiesi). Uporabljajo ga lahko uslužbenci skupine Chiesi in zunanji deležniki (informacije o njem so na voljo tudi na intranetu ter spletnih straneh skupine in njenih povezanih podjetij, posvečenih sistemu SpeakUp&BeHeard).

Sistem SpeakUp&BeHeard je strukturiran tako, da zagotavlja najvišjo raven zaščite in zaupnosti v skladu z veljavno zakonodajo o varstvu podatkov.

NAJVIŠJE VODSTVO

Osebe, ki na najvišji ravni vodijo in nadzorujejo dejavnosti družbe Chiesi Farmaceutici S.p.A, pomembne za namene tega pravilnika in sistema za upravljanje preprečevanja podkupovanja.

5 Odgovornosti

SLUŽBA SKUPINE ZA SKLADNOST S PREDPISI O PREPREČEVANJU PODKUPOVANJA

- a) nadzira oblikovanje in izvajanje sistema za upravljanje preprečevanja podkupovanja;
- b) posodablja ta pravilnik;
- c) spodbuja razširjanje tega pravilnika med uslužbenci skupine Chiesi;
- d) uslužbenice skupine Chiesi usmerja in jim svetuje glede sistema za upravljanje preprečevanja podkupovanja, uporabe tega pravilnika in vprašanj v zvezi s podkupovanjem;
- e) zagotavlja skladnost sistema za upravljanje preprečevanja podkupovanja s standardom ISO 37001:2016;
- f) spodbuja (skupaj z najvišjim vodstvom) nenehno izboljševanje sistema za upravljanje preprečevanja podkupovanja;
- g) koordinira odgovorne osebe za skladnost v povezanih družbah glede pravnega izvajanja tega pravilnika in zahtev sistema za upravljanje preprečevanja podkupovanja (kot je vključen v ta pravilnik) na lokalni ravni;
- h) poroča upravnemu odboru in najvišjemu vodstvu o uspešnosti sistema za preprečevanje podkupovanja.

Služba skupine za skladnost s predpisi o preprečevanju podkupovanja poroča upravnemu odboru in najvišjemu vodstvu, če je treba izpostaviti kakršno koli vprašanje ali pomislek v zvezi s podkupovanjem ali sistemom za upravljanje preprečevanje podkupovanja;

ODGOVORNA OSEBA ZA SKLADNOST V POVEZANI DRUŽBI

- a) zagotavlja pravilno izvajanje tega pravilnika in zahtev sistema za upravljanje preprečevanja podkupovanja

(kot je vključen v ta pravilnik) na lokalni ravni, vključno z zahtevami sistema za upravljanje preprečevanja podkupovanja povezane družbe, v kateri deluje;

- b) sodeluje s službo skupine za upravljanje preprečevanja podkupovanja pri upravljanju zadev, povezanih s preprečevanjem podkupovanja;
- c) redno poroča službi skupine za skladnost s predpisi o preprečevanju podkupovanja o izvajanju tega pravilnika in vprašanjih/pomislih v zvezi s sistemom za upravljanje preprečevanja podkupovanja.

UPRAVNI ODBOR

- a) odobri ta pravilnik;
- b) zagotavlja skladnost tega pravilnika s strategijo skupine Chiesi;
- c) od najvišjega vodstva in službe skupine za skladnost s predpisi o preprečevanju podkupovanja v načrtovanih časovnih presledkih prejema in pregleduje informacije o vsebini in delovanju sistema za upravljanje preprečevanja podkupovanja;
- d) zahteva razporeditev in dodelitev zadostnih in ustreznih sredstev, potrebnih za učinkovito delovanje sistema za upravljanje preprečevanja podkupovanja;
- e) izvaja ustrezen nadzor nad izvajanjem sistema za upravljanje preprečevanja podkupovanja s strani najvišjega vodstva in njegovo učinkovitostjo.

6 Vsebina

6.1 Splošna pravila

Skupina Chiesi ima ničelno toleranco do podkupovanja, brez izjeme in ne glede na to, ali gre za dejanska ali domnevna ravnanja/dejanja podkupovanja.

Skupina Chiesi ne dovoljuje nobene oblike podkupovanja, korupcije, izsiljevanja ali poneverjanja.

V zvezi s tem svojim uslužbencem in poslovnim partnerjem **PREPOVEDUJE**:

- neposredno/posredno **ponujanje, obljubljanje, dajanje ali plačevanje** ekonomske prednosti ali drugih finančnih ugodnosti ali ugodnosti v naravi javnemu uslužbencu/tretji osebi oziroma **pooblaščenje** druge osebe, da to stori («aktivno podkupovanje»);
- **sprejemanje** zahteve/prošnje javnega uslužbenca/tretje osebe za pridobitev ekonomske prednosti ali drugih finančnih ugodnosti ali ugodnosti v naravi oziroma **pooblaščenje** druge osebe, da sprejme tako zahtevo/prošnjo («pasivno podkupovanje»);

kadar se takšne dejavnosti izvajajo z namenom:

- **napeljevanja** javnega uslužbenca ali vplivanja nanj, da na neprimeren način opravlja javno funkcijo ali izvede (ali opusti) uradno dejanje ali sprejme kakršno koli drugo odločitev s kršenjem javne dolžnosti; ali
- ponujanja **nadomestila** takšnemu javnemu uslužbencu za izpolnitev javne dolžnosti; ali
- **napeljevanja** tretje osebe (vključno z uslužbenci skupine Chiesi) ali **vplivanja** nanjo, da opravi kakršno koli s poslovanjem povezano dejavnost: (i) s kršenjem dolžnosti, povezanih z zadevno zasebno funkcijo, ali (ii) z namenom pridobitve neprimerne poslovne in/ali konkurenčne prednosti; ali
- kakršno koli **kršenje** veljavnih zakonov o preprečevanju podkupovanja.

Do podkupovanja lahko pride pri izvajanju različnih (denarnih ali nedenarnih) dejavnosti. Tudi običajne ali družabne dejavnosti so lahko priložnost za podkupovanje, kadar (z vidika preprečevanja podkupovanja) vključujejo **dajanje ali sprejemanje** različnih prednosti za neprimerne ali nezakonite namene, kot so:

- darila;
- plačila nastanitve, obrokov in prevoza v korist tretjih oseb;
- nagrade v naravi;
- poslovni dogovori (npr. svetovalne storitve ali sponzorstva itd.);
- delovna mesta ali naložbene priložnosti;
- možnosti za usposabljanje ali programi usposabljanja;
- zaupne informacije, ki jih je mogoče uporabiti za listinjenje ali finančne naložbe;
- popusti ali osebni dobropisi;
- olajševalna plačila;
- nezakonite provizije;
- pomoč ali podpora družinskim članom; ali
- druge prednosti ali koristi.

Vsi naslovniki tega pravilnika so odgovorni, da ravnajo v skladu z njim.

6.2 Navzkrižje interesov

Skupina Chiesi se zavezuje, da bo preprečevala in sproti odkrivala ter ocenjevala vse okoliščine, ko bi poslovni, finančni, družinski ali osebni interesi lahko vplivali na presojo njenih uslužbencev pri opravljanju njihovih dolžnosti do skupine Chiesi, pa tudi okoliščine, ko bi lahko uslužbenci skupine Chiesi omogočili podkupovanje – ali pa ga ne bi preprečili ali prijavili.

Za ustrezno ureditev tega vprašanja mora skupina Chiesi sprejeti posebna orodja (vključno s postopki in načeli o tem, kako prepoznati okoliščine navzkrižja interesov in jih sporočati).

7 Načela, ki jih je treba upoštevati pri upravljanju odnosov s poslovnimi partnerji

Uslužbenci in poslovni partnerji skupine Chiesi morajo ravnati v skladu z veljavnimi zakoni o preprečevanju podkupovanja in določili tega pravilnika.

Interakcije s poslovnimi partnerji in javnimi uslužbenci ne smejo biti pogojene s pridobitvijo ali namenjene pridobitvi kakršne koli (osebne in/ali poslovne) **neprimerne prednosti/ugodnosti** oziroma pogojene z neprimernim vplivanjem ali namenjene **neprimernemu vplivanju na kakršno koli odločitev**.

Uslužbenci in poslovni partnerji skupine Chiesi morajo **vedno spoštovati in zagotavljati neodvisnost javne uprave in javnih uslužbencev**. Zato je **prepovedano**, razen če to dopuščajo veljavni zakoni, **angažirati in/ali plačevati javne uslužbence, pristojne za odločanje ali pogajanja v zadevah v zvezi s skupino Chiesi**, tudi med »**obdobjem ohlajanja**«, kot to določajo veljavni zakoni.¹

Da bi **skupina Chiesi** zagotovila pravilno izvajanje te točke, **mora**:

- sprejeti (ob ustreznem upoštevanju »načela ločevanja nalog«) posebna »**pravila in postopke za izbiro poslovnih partnerjev in oddajo naročil**«, v katerih so določeni **postopki preverjanja preteklosti in skrbnega pregleda** (tudi za pridobitev zadostnih informacij za oceno tveganja ugleda in podkupovanja, povezanega s poslovnim partnerjem, ter za preverjanje, ali se zahteve, ki se preverjajo v fazi izbire, upoštevajo v času trajanja sodelovanja s skupino Chiesi); skrbni pregled mora biti sorazmeren z dejavnostjo, v zvezi s katero bo skupina Chiesi sodelovala s posameznim poslovnim partnerjem;
- upoštevati določila tega pravilnika ter vseh politik in standardnih operativnih postopkov, ki urejajo postopek izbire, oddaje naročil in skrbnega pregleda poslovnih partnerjev ter upravljanje ustreznih odnosov (na primer v zvezi s preverjanjem usposobljenosti, dodelitvijo ustrezne pogodbe, pogodbenimi klavzulami, podpisom pogodbe, presojami izvajanja pogodbenih storitev, plačilom honorarjev in hrambo ustreznih dokumentov);
- v vsako **pogodbo s tretjo osebo vključiti posebno/-e klavzulo/-e o preprečevanju podkupovanja**, ki vsebujejo zavezo poslovnega partnerja, da bo ravnal v skladu z načeli, določenimi v Prilogi I tega pravilnika;
- upravljati poslovne odnose s poslovnimi partnerji v skladu s **pisnimi pogodbami**, ki morajo vsebovati

¹»Obdobje ohlajanja« je »najkrajše časovno obdobje«, v katerem nekdanji javni uslužbenci ne smejo sprejeti zaposlitve v zasebnem sektorju. Določajo ga lokalni zakoni in predpisi.

najmanj: **(i) podroben opis storitve, ki jo mora zagotoviti poslovni partner; (ii) pošteno plačilo in/ali nadomestilo, ki sta po mnenju skupine Chiesi primerna in ustrezna** opravljenemu delu/poslu (ob upoštevanju lokalne poštene tržne vrednosti, vsebine storitve, ki jo je treba opraviti, in ocene delovnih ur) ali **pobudi, ki je bila podprta; (iii) klavzulo o preprečevanju podkupovanja; (iv) zavezo poslovnega partnerja, da bo skupino Chiesi obvestil o kakršni koli spremembi nadzora ali lastništva; (v) klavzulo o prepovedi prenosa pogodbe ali katere koli pravice/obveznosti iz nje** (razen če skupina Chiesi to posebej odobri);

- opredeliti **pisno pooblastilo** s poslovnimi partnerji, če bodo ti nekatere posebne dejavnosti opravljali v imenu skupine Chiesi (npr. posredniško dejavnost);
- **določiti** posebna **pravila za shranjevanje dokumentov** zaradi zagotavljanja, da se vsi dokumenti v zvezi z odnosi s poslovnimi partnerji hranijo v skladu z veljavnimi zakoni.

Poleg splošnih določb, ki veljajo za vse poslovne partnerje, je treba pri upravljanju odnosov z v nadaljevanju navedenimi subjekti upoštevati tudi ta načela:

Zdravstveni delavci in zdravstvene organizacije

- Če so poslovni partnerji zdravstveni delavci ali zdravstvene organizacije, morajo **uslužbenci skupine Chiesi spoštovati in uporabljati** pravila, načela in postopke, določene v **skupini Chiesi** (vključno s tistimi, ki se nanašajo na usposobljenost, angažiranje, plačila in gostoljubnost), ter lokalne **postopke za interakcije z zdravstvenimi delavci in zdravstvenimi organizacijami**.

Skupna podjetja

- **Kadar so poslovni partnerji partnerji iz skupnega podjetja**, je treba upoštevati naslednje dodatne minimalne zahteve:
 - Če skupina Chiesi ni obvladujoči partner ali stranka v skupnem podjetju, morajo predstavniki skupine Chiesi, ki delujejo v skupnem podjetju, kadar je to mogoče, zagotoviti, da **skupno podjetje deluje v skladu z načeli, opredeljenimi v veljavnih zakonih o preprečevanju podkupovanja in tem pravilniku**.
 - Predstavniki skupine Chiesi v skupnem podjetju mora **skupino takoj seznaniti z informacijami ali novicami o morebitnih preiskavah podkupovanja, v katerega je vpleteno skupno podjetje, ali o dejanskih ali domnevnih kršitvah veljavnih zakonov o preprečevanju podkupovanja**, ki naj bi jih zakrivila oseba, ki deluje v skupnem podjetju (ali zanj).

8 Načela, ki jih je treba upoštevati pri upravljanju posebnih dejavnosti

8.1 Zaposlovanje in izbira kandidatov

Skupina Chiesi postopkov zaposlovanja in izbire kandidatov ne sme izrabljati za pridobivanje nezakonitih prednosti: zaposlovanje kandidatov za določen/nedoločen čas se ne sme izrabiti za (neposredno ali posredno) podkupovanje.

Izbira uslužbencev skupine Chiesi ne sme biti pogojena s položajem in/ali vplivom, ki ga kandidat morda ima/je imel na skupino Chiesi.

Da bi **skupina Chiesi** zagotovila pravilno izvajanje te točke, **mora**:

- **sprejeti** (ob ustreznem upoštevanju »načela ločevanja nalog«) »**postopke za zaposlovanje in izbiro kandidatov**«, ki opredeljujejo posebna pravila ocenjevanja, s katerimi se preverja, ali imajo kandidati ustrezne **poklicne in osebne lastnosti za opravljanje določenega dela** (vključno s pridobivanjem – če to dopušča veljavna zakonodaja o varstvu podatkov – dokumentacije, povezane s kazenskimi, civilnimi ali upravnimi postopki/sodbami/sankcijami ali preiskavami v zvezi z neetičnim ali nezakonitim ravnanjem kandidata);
- v skladu z veljavno zakonodajo pridobiti potrditev, da **kandidat ni javni uslužbenec** (tudi med tako imenovanim »obdobjem ohlajanja«), **ki v imenu javne uprave upravlja s pooblastili za odobritve ali pogajanja v zvezi s skupino Chiesi**;
- **določiti posebna pravila za shranjevanje dokumentov** zaradi zagotavljanja, da se vsi dokumenti v zvezi s postopki zaposlovanja hranijo ustrezno dolgo obdobje in v skladu z veljavnimi zakoni.
- zagotoviti **posebno in obvezno izobraževanje** v zvezi s tem pravilnikom kot del uvajanja za vse uslužbenke skupine Chiesi.

8.2 Stiki s pacienti in organizacijami pacientov

Skupina Chiesi sodeluje s pacienti in organizacijami pacientov, da bi pridobila informacije, katerih cilj je zagotoviti boljše izide za paciente, zdravstveni sistem in družbo kot celoto.

Stiki s pacienti in organizacijami pacientov morajo potekati **strokovno, pregledno in etično** ter morajo temeljiti na **vzajemnem spoštovanju**.

Skupina Chiesi prepoveduje (i) kakršno koli obliko sodelovanja, če je namenjeno pridobivanju neprimerne prednosti/koristi ali neprimernemu vplivanju na kakršno koli odločitev, in (ii) kakršno koli obliko neposredne ali posredne promocije zdravil v stikih s pacienti in/ali organizacijami pacientov (razen če to dovoljujejo veljavni zakoni).

Da bi **skupina Chiesi** zagotovila pravilno izvajanje te točke, **mora**:

- **sprejeti** (ob ustreznem upoštevanju »načela ločevanja nalog«) »**postopke za stike s pacienti in organizacijami pacientov**«, ki v skladu z veljavnimi zakoni opredeljujejo posebna pravila za upravljanje odnosov s pacienti in organizacijami pacientov (vključno z opredelitvijo funkcij, odgovornih za upravljanje odnosov s pacienti/organizacijami pacientov, ter pravil o ustreznem sodelovanju in gostoljubju);
- **določiti posebna pravila za shranjevanje dokumentov** zaradi zagotavljanja, da se vsi dokumenti v zvezi z odnosi s pacienti/organizacijami pacientov hranijo ustrezno dolgo in v skladu z veljavnimi zakoni.

8.3 Darila, poslovne prednosti in druge ugodnosti

Darila, ekonomske prednosti in druge finančne ali materialne ugodnosti (vključno s kakršno koli obliko razvedrila ali gostoljubja) je mogoče dati ali sprejeti samo, če veljajo za **poslovno vljudnost** in pod pogojem, da **ne ogrožajo integritete in/ali ugleda vpletenih strani**.

Takšne poslovne vljudnosti nevtralna stran ne bi smela razumeti kot sredstvo, namenjeno vzburjanju hvaležnosti ali ohranjanju/pridobivanju neprimernih prednosti.

Skupina Chiesi mora določiti posebna notranja pravila glede daril, ekonomskih prednosti in drugih finančnih ugodnosti ali ugodnosti v naravi (ne glede na to, kako so ponujene ali sprejete) v skladu z veljavnimi zakoni in pod pogojem, da so te ugodnosti:

- **zagotovljene v skladu z omejitvami in zahtevami, opredeljenimi v veljavnih zakonih in postopkih skupine Chiesi;**
- **ne zajemajo gotovinskih plačil;**
- **se ne dojemajo kot sredstvo za neprimerno vplivanje na prejemnika** ali pridobivanje **vzajemnih koristi** od prejemnika;
- **skladne z običajno dovoljenimi »standardi poklicne vljudnosti«** (za opredelitev takšnih »standardov vljudnosti« morajo biti na lokalni ravni določena posebna merila zmernosti).

Politični prispevki

Politične prispevke je mogoče razlagati kot sredstvo za neprimerno ohranjanje ali pridobivanje poslovne prednosti (na primer, uporaba političnih prispevkov za vplivanje na dodeljevanje naročil, pridobivanje licenc ali dovoljenj, zagotavljanje zakonodajnih reform, ki skupini Chiesi lahko prinesejo prednosti pri poslovanju).

Zaradi takšnih tveganj skupina Chiesi ne dovoljuje nobenih neposrednih ali posrednih prispevkov v kakršni koli obliki v korist političnih strank, političnih ali sindikalnih organizacij ali v korist njihovih predstavnikov, razen če takšne prispevke dopuščajo veljavni zakoni. V tem primeru je treba na lokalni ravni opredeliti posebna lokalna pravila o tem, kdaj so politični prispevki dovoljeni, ter določiti ustrezen postopek za oceno in odobritev prošenj za take prispevke.

8.4 Sponzorstva in donacije

Skupina Chiesi prepoveduje vsa sponzorstva in donacije, namenjene pridobivanju neprimerne prednosti/ugodnosti ali neprimernemu vplivanju na katero koli odločitev (ne glede na to, ali je takšno dejanje zakonito ali ne).

Da bi **skupina Chiesi** zagotovila pravilno izvajanje te točke, **mora**:

- **sprejeti postopek/-ke v zvezi z donacijami in sponzorstvi**, ki zagotavlja/-jo **(i)** poseben postopek za ocenjevanje/odobritev prošenj za donacije/sponzorstva, ki ga je treba opraviti pred sklenitvijo pogodbe s prejemnikom (ob ustreznem upoštevanju »načela ločevanja nalog«); **(ii)** da se prispevek lahko dodeli le zanesljivim subjektom z velikim ugledom zaradi njihovega etičnega ravnanja in dobrih poslovnih praks ter v podporo pobudam, ki so skladne z vrednotami skupine Chiesi; **(iii)** da bo pogodba med skupino Chiesi in prejemnikom v pisni obliki; **(iv)** da bodo plačila izvedena v skladu z določbami, navedenimi v pogodbi s prejemnikom, v korist prejemnika in v državi, kjer je prejemnik registriran, in da takšni zneski ne bodo izplačani v gotovini ali na anonimne račune in **(v)** da se bodo sponzorirane in/ali podprte dejavnosti preverjale.

8.5 Računovodski postopki

Vsa izvršena plačila in zadevne posle skupine Chiesi je treba ustrezno dokumentirati in zabeležiti v računovodskih evidencah, tako da te evidence pravilno in podrobno izkazujejo omenjene posle, storitve, prenose in pridobitve blaga. To načelo se uporablja za vse stroške in posle ne glede na njihovo relevantnost ali pomembnost.

Da bi **skupina Chiesi** zagotovila pravilno izvajanje te točke, **mora**:

- **voditi in hraniti** (za ustrezno dolgo obdobje in v skladu z veljavnimi zakoni) **podrobne in popolne računovodske evidence v zvezi s svojimi posli**, ki so skladne z veljavnimi računovodskimi načeli in čim bolj pregledno in celovito izkazujejo dejstva, na katerih temelji posamezen posel;
- **pravilno dokumentirati in poročati o vseh stroških, dolgovih, prihodkih, plačilih in prevzemih obveznosti za izdatke v skladu z veljavno računovodsko zakonodajo ter načeli in postopki notranjega nadzora in revidiranja** (vključno s tistimi, ki se nanašajo na revizije, ki jih izvede tretja stran);
- **sprejeti postopke v zvezi s »plačili«**, ki opredeljujejo postopke odobritve na podlagi »načela ločevanja nalog« in jasno določajo naslednje: (i) **nobeno plačilo ne sme biti izplačano v gotovini** (razen manjših izdatkov, ki jih je treba povrniti uslužbencem skupine Chiesi v skladu z lokalnimi **postopki** za povračilo stroškov) ali **nakazano na anonimni račun**; (ii) vsako plačilo poslovnemu partnerju mora biti **izvedeno samo z nakazilom** na njegov bančni račun, registriran v državi, kjer ima sedež (ali kjer deluje), ter ustrezno **dokumentirano in zabeleženo v računovodskih evidencah** skupine Chiesi, razen če veljavni zakoni dopuščajo drugače in če je to odobreno v skladu s posebnim postopkom eskalacije; (iii) vsako plačilo mora biti **utemeljeno z ustrezno dokumentacijo, ki potrjuje izvedbo storitve** in/ali dobavo blaga.

9 Kanali za poročanje in opozorila

Uslužbenci skupine Chiesi ali poslovni partner morajo vsako dejansko, domnevno ali sumljivo ravnanje/dogodek, ki bi kazalo na podkupovanje, sporočiti preko sistema **SpeakUp&BeHeard** (povezava je na voljo na spletni strani skupine Chiesi).

Skupina Chiesi prepoveduje povračilne ukrepe in pred njimi ščiti prijavitelje, ki so v dobri veri ali na podlagi utemeljenega prepričanja izrazili zaskrbljenost ali poročali o poskusu podkupovanja, dejanskem ali domnevnem podkupovanju oziroma kršitvi tega pravilnika ali sistema za upravljanje preprečevanja podkupovanja.

Uslužbenca skupine Chiesi ni mogoče odpustiti, degradirati, suspendirati, mu groziti, ga obremenjevati ali diskriminirati pri delu, če zavrne izvajanje dejavnosti, ki kršijo načela, določena v tem pravilniku.

Skupina Chiesi ne bo tolerirala kršitev tega pravilnika, temveč bo sprejela primerne disciplinske in/ali poslovne ukrepe.

Med navedene spadajo zlasti naslednji ukrepi:

- Proti **uslužbencu skupine Chiesi**, ki krši ta pravilnik, bodo uvedeni primerni disciplinski ukrepi, ki lahko vključujejo tudi **prekinitev delovnega razmerja**. Proti njemu so lahko uvedeni tudi drugi pravni ukrepi, potrebni za zaščito poslovanja, interesov in ugleda skupine Chiesi.
- Za **poslovne partnerje**, ki kršijo ta pravilnik, bodo veljala primerna pogodbeno pravna sredstva, vključno z **začasno prekinitvijo ali odpovedjo pogodbe**, prepovedjo nadaljnjega poslovanja s skupino Chiesi in odškodninskimi tožbami za povračilo škode.

Priloga I

Zahteve za
poslovne
partnerje glede
preprečevanja
podkupovanja

Priloga I – Zahteve za poslovne partnerje glede preprečevanja podkupovanja

Skupina Chiesi² ima ničelno toleranco do podkupovanja, brez izjeme in ne glede na to, ali gre za dejanska ali domnevna ravnanja/dejanja podkupovanja.

Skupina Chiesi prepoveduje vse oblike podkupovanja, korupcije, izsiljevanja, poneverjanja in olajševalnih plačil.

Svojim uslužbencem³ in poslovnim partnerjem⁴ še posebej **PREPOVEDUJE**:

- neposredno ali posredno **ponujanje, obljubljanje, dajanje ali plačevanje** ekonomske prednosti ali drugih finančnih ugodnosti ali ugodnosti v naravi javnemu uslužbencu/tretji osebi oziroma **pooblaščenje** druge osebe, da to stori («aktivno podkupovanje«); ali
- **sprejemanje** zahteve/prošnje javnega uslužbenca/tretje osebe za pridobitev ekonomske prednosti ali drugih finančnih ugodnosti ali ugodnosti v naravi oziroma **pooblaščenje** druge osebe, da sprejme tako zahtevo/prošnjo («pasivno podkupovanje«);

kadar se takšne dejavnosti izvajajo z namenom:

- **napeljevanja** javnega uslužbenca ali **vplivanja** nanj, da na neprimeren način opravlja javno funkcijo ali izvede (ali opusti) uradno dejanje ali sprejme kakršno koli drugo odločitev s kršenjem javne dolžnosti; ali
- ponujanja **nadomestila** takšnemu javnemu uslužbencu za izpolnitev javne dolžnosti; ali
- **napeljevanja** tretje osebe (vključno z uslužbenci skupine Chiesi) ali **vplivanja** nanjo, da opravi kakršno koli s poslovanjem povezano dejavnost: (i) s kršenjem dolžnosti, povezanih z zadevno zasebno funkcijo, ali (ii) z namenom pridobitve neprimerne poslovne in/ali konkurenčne prednosti; ali
- kakršno koli **kršenje** veljavnih zakonov o preprečevanju podkupovanja⁵.

S podpisom pogodbe s skupino Chiesi poslovni partner izjavlja, da je seznanjen z zakonodajo o preprečevanju podkupovanja in Prilogo I pravilnika skupine Chiesi o preprečevanju podkupovanja ter da se zavezuje k njihovem spoštovanju. Izjavlja tudi, da je sprejel in izvedel ustrezne ukrepe za preprečevanje dejanj (in poskusov dejanj), ki bi bila v nasprotju z zakoni o preprečevanju podkupovanja in ki bi jih storili njegovi direktorji, predstavniki, zaposleni, sodelavci in/ali katera koli druga oseba, ki deluje v njegovem imenu, in se hkrati zavezuje, da jih bo ves čas trajanja pogodbe učinkovito ohranjal. Nadalje izjavlja, da je določil ustrezne programe usposabljanja za namene pravega obveščanja o takšnih ukrepih in postopkih.

²Chiesi: Chiesi Farmaceutici S.p.A. in vse povezane družbe.

³Uslužbenci skupine Chiesi: kateri koli zakoniti zastopnik, direktor, vodstveni delavec ali zaposleni skupine Chiesi.

⁴Poslovni partnerji: katera koli zunanja fizična ali pravna oseba, s katero ima skupina Chiesi poslovni odnos ali ga namerava vzpostaviti, vključno s tistimi, ki: i) delujejo v imenu skupine Chiesi (v kateri koli funkciji) ali v imenu in za račun skupine Chiesi (npr. skupna podjetja, mediatorji, posredniki, distributerji, trgovci, zastopniki, franšizojemalci itd.); (ii) zagotavljajo blago in/ali storitve (npr. intelektualne storitve, splošne storitve) za skupino Chiesi (poslovni partnerji vključujejo tudi zdravstvene delavce in zdravstvene organizacije).

⁵Veljavni zakoni: kateri koli zakoni in predpisi (vključno s civilnimi in kazenskimi zakoniki, posebnimi zakoni, ki urejajo podkupovanje in korupcijo ter sorodne zadeve, in zakoni, ki ratificirajo mednarodne konvencije o boju proti podkupovanju javnih uslužbencev in podkupovanju med zasebniki), veljavni za skupino Chiesi in/ali njene povezane družbe.

Glede na navedeno morajo poslovni partnerji, če želijo spoštovati zahteve skupine Chiesi glede preprečevanje podkupovanja, jamčiti:

- **da ne bo** prišlo **do podkupovanja z namenom izvajanja ali podpore izvajanju storitev, pogodbeno dogovorjenih s skupino Chiesi;**
- **da bodo** zneski, **prejeti na podlagi pisne pogodbe, uporabljeni le kot nadomestilo za opravljen posel** in da tak znesek (v celoti ali delno) **ne bo uporabljen za podkupovanje;**
- da bodo tretje osebe, pooblaščenice za izvajanje dela storitev v njihovem imenu, podpisale pisno pogodbo z **določbami o preprečevanju podkupovanja, ki bodo (vsaj) enakovredne določbam v pogodbah, sklenjenih med skupino Chiesi in poslovnimi partnerji;**
- da **poslovni partnerji ne bodo sklepali neposrednih pogodb z direktorji, zakonitimi zastopniki ali zaposlenimi skupine Chiesi** (v nasprotju z veljavnimi zakoni o preprečevanju podkupovanja);
- da ima **skupina Chiesi** pravico opraviti **revizijski pregled pri poslovnih partnerjih** (v času in pod pogoji, o katerih se občasno dogovori z zadevnim poslovnim partnerjem) zaradi preverjanja izpolnjevanja določb, navedenih v tej Prilogi I;
- da bo **poslovni partner vodil točne in verodostojne računovodske evidence**, registre in druge dokumente, s katerimi se lahko dokaže skladnost s to Prilogo I, pogodbo, sklenjeno s skupino Chiesi, in veljavno računovodsko zakonodajo;
- da bodo poslovni partnerji vedno **obveščali ustrezne primarne kontaktne osebe pri skupini Chiesi in odgovorno osebo za skladnost v povezani družbi**⁶ (na e-poštni naslov, naveden v pogodbi):
 - o vsaki dejanski, domnevni ali sumljivi dejavnosti, ki bi lahko pomenila podkupovanje in ki je povezana z izvajanjem pogodbe, sklenjene s skupino Chiesi (med drugim o kakršni koli zahtevi/obljubi/ponudbi/donaciji denarja, proviziji, nadomestilu ali nagradi v naravi, ki bi jih prejeli javni uslužbenci, tretje osebe ali direktorji, zakoniti zastopniki ali zaposleni skupine Chiesi v zvezi z dejavnostmi, povezanimi s pogodbo);
 - o vsaki preiskavi in/ali tožbi ali drugem postopku v zvezi s podkupovanjem ali korupcijo, v katerega je vpleten poslovni partner.

⁶ Odgovorna oseba za skladnost v povezani družbi: lokalni vodja/referent za skladnost (ali katera koli druga enakovredna funkcija), ki ga imenuje vsaka povezana družba skupine Chiesi in je odgovoren tudi za upravljanje izvajanja tega pravilnika in izpolnjevanja zahtev sistema za upravljanje preprečevanja podkupovanja (kot je vključen ta pravilnik) na lokalni ravni.

